

in toq̄pa i toquappa / i to quechtlā i compilat̄z / in
gan achit̄in qxq̄t̄in ixaxalh t̄intli i chpilinalht̄in
t̄intli yoan in t̄ley t̄iquizq / in t̄ley t̄iquazque / in to
uchta in toneuhct̄a: ca uel / on t̄imaliu i cauelon
chamaua in tecoco in tetoneuh. Ayaxayo temama
uhti / inic oni mit̄iz calhti / inic oni mit̄e uapauh /
inic ot̄iztayac / inic ot̄i chamauac: cauel / o on t̄lan i
nacolh in nocuitlapán / inic oni xelo inic oni cemo
in ot̄iemiti ino t̄icmo qualhti. Ye quene in motetlā
oni pilo in chpilinalh t̄intli / ca t̄ian q̄zla cana
nauytl̄a oni nētlamachti in quauh t̄intli in yta
xalh t̄intli in chilhpuz te t̄intli: yoan / oni te tlayli
oni te qua qua uili / oni te anili in tetopilh m te
cacax inic oni cemato milhti ita cemati in pu
puyot̄intli / i ca qxq̄t̄i ixaxalh t̄intli in motet
t̄intco omonec / inic achit̄in ic / occia ic / on totonia
i monacayo t̄in. amo onimix xiccauh / amo oni
mit̄encauh: uelh mopampa oni choratine oni
hau cuxtine / amo xixtli amo cuatlāt̄ oni mit̄
halili: acan tetopos tepetlacalhxo / acan tecomic
tecaxic / oni can / oni cuic / inic oni mit̄iz calhti
inic oni mit̄e uapauh: ca uel / on t̄imaliu h / ca uel
chamauac in quauhyutl in ocluyutl: q̄d yuā
q̄d yecmel i nimit̄o cuah t̄iaz in tetloc in tenauac
zif / ab yoan mat̄icmo cuatlāt̄ iniztlatli in te
qualactli / ca amo yuā yecli amo yuā qualli:
ayac uelh tetloc ayac uelh tenauac ic calh ic nemí /

can axixpan can cuatlapan tequixti temayaauh.
 Yeh qualli yeh yectli y tlal mixpan oytoloc otene
 ualoc in qualli yuel ytoloni yuel teneualonii
 in amo tlatacolonii in tlal tiquitoz amo tictco
 nevaz amo tictlapiuiz in tlacamo yuampo /
 amo yuani ticiuampetiz can ixqch i quexqch otictec /
 in tiquitoz inic amo tlatacoz auh ystey ouih
 mixpan mitoz mudihiuaz amo nimia tiquitoz
 ticteneuaz ticpan tlacaz in tlanelbaca mitchil
 uiz in tincex tiz in tiquitoz anog aca mitz tlataliz
 Ypampa y mixpa omido omodihuah amo tiqhuiz /
 amo tincextiz in tlacamo ac qmati Cuixyuhqn.
 tixilust tuniyauat ticiuittlatayana loz cui x
 mitic tlachiazq? cayuhqn topo petatilho in mitic
 in mo cuatlax culho cauel ilhpitoc cauel trauctoc
 maaca in qto maaca in qnexti maaca in qmo
 tequichti mactimo tehuatl in tiquitoz in tincex
 tiz in ticom tequibtiz in icamo ticom namictiz y
 oui inetic in temamauhiti in icamo on can tie
 motlaliliz in xixtli in cuittatl caytlacamo yuhq
 in otiquito in oticteñeuh caic tlataca uililaz
 ye oncan cenca titoliniloz tipincauhtiloz tifan
 tattaya nialoz.

22 Qyoan yn tlacamo yuh ticchiuh in uuh qmo
 neqlhtia in dios yn tlacayemo moteyya mo
 tequaya in icotifeic otitequa / catiemotcacui

litiaz: caictitxamaniz / caictipuztez in itallticpac:
anoço mietlan: atle ictiuall macoz / atle ictiuallitzi
tiloz. can tienewuij in mixymoyollo in tlayuh tic
chiuaz. q'au yoan maticmocuitlau in tlacatla,
tolli / mayuhq'n timaqroast tichiqmolin timochiuh
tiner, macana tetçalan tenepantla timotecatiné.
macana titenetecheuh titexenamicti, mayuhq'n
conteuh caxteuh titenetet halani / matitexiximi/
matitemomoyauih. aço uel mani in mulcaxit
in chiquiust / aço uel oniua aço uel onqualo
in atola tintli iuapaua catintli. aço uel onoc
in petlatl ynicpalli / aco uel nemaco y xuchit
y yest: matehuatl toconttz in aqualli ma-
yectli in teuhli intlacolli: matehuatl tiqcolo
tucattauh in petlatl in icipalli / in ic niuhuyut
in coayutl in netlacama chiliztl in netlacatlaliz-
ti: caytta iub ticchiuaz y. ca amo ictillaca q'aj
caticmotzi cuiilitiaz in q'marian.

24 q'yn tla aci canapa mitzmotillaniz / in tla ca
ompa tiualaualoz / anoco ualteputtitoloz in
o mitztittan: amo ictiuall qualantaz / amo mo-
tenco amo mocamac oalhpilh cataz / in yuhq
mopan oqdbiuh / inicomit tolini ynic otimo-
uicaya. au yotiuall mouicatz / in tlaniyan,
mitz hatlaniz in omits titlanci / itla mitzalhuiz
q'n otiqato yompa otimouicaya? sli man q'lli

.tlatollhtica tienanq̄liz / can yo auxca : amo ticicaz /
 amo niman yuh tiq̄lhuiz / in tley ic omite tolini
 anoco yehuatt in tlein ic o qui ualauac ic o q̄
 ualh teputcito amo tienextibz. Au yntla niman :
 iuh xiqlhui / in tla niman xienextili / aco niman
 icti q̄nneyxnamictiz tiq̄n neteheuaz : aco niman
 ic mauazq̄ momictizque , aub in tehuatt in tite
 neteheuani / cui x tipactiez? cui x uel yes in mo
 yollo? cui x q̄niquac tiq̄toz: macamo yuh ni q̄to
 ani / inic amo mixnamiq̄q̄h : in tlayuh tiq̄toz y.
 cui x oc ic tom patiez? cui x ic toyectaz cayetima
 q̄zco att? cayetidi q̄molin : can qualli cayectli.
 in q̄nin otuallhtoliniloz / anoco in q̄nin otitlabi
 ato in tley mo chiua / amo monexicolizpon amo
 mo yollh culpan ticiualeuhatz ticiualitotaz
 can ticqualh tiliz in mocuic in mo tlatollh / ic
 cen ca tlapanauya ynic titlaçtaloz ic uell
 tetloc tenauac finemiz.

25 Yoan macana tecue teuipilh ic timottoto
 ic timouitec / cenca oc moyolic xonitxiuh : amo
 oppatiua in tpc / can uelachitcinca / can ixq̄b
 cauist yuallh netoto nilo ynpalhtcinc ym
 toteuyo / can ic oceq̄ca in tpc .

26 Yoan mayliuiz titacuicui / mayliuiz titla
 nenec / mayliuiz timotlatepeualhti / mayli
 uiz titepanauu / in amo molhuil iamo moma

ceualh / in amo monemac / amo can tiemo cuih
amo can ticmaniliz. Ca caychoatçin in d. techi
hiua / ca can ycelhtin qmotemaqlia yceyaca
ytemaceualh in tenemac: ca yehuatl tiemo cuih
lih ticmonemiliz in molhuilh in momaceualh
in monemac: maqnyquac in omits matcualti
intote / ipan tiez ipan tiaz ipan tinemiz. Amo
nelbnima no ipan tinemiz intla timimatini
can ic no stacatl ipan tinemiz / ic ueyaz in mo
maceualh: caytla mopan qhiuaz in tote. Ahin
tla tel no goticauiz / ayac ic quen qtoz / ayac ictic
toliniz / yehica camaxca camomah ceualh camo
nemac. aub in taliuiz xicui in amo moma
ceualh in amo monemac ic titoliniloz ic tipi
n aub tiloz / yoan ic timo teuhpuaz ixpan tinc
yn totcuyo.

27 qdubhyoan iquac ytlal acti mitzmononochiliz /
amo titlatla licuilotiez / amo itla tiemauilhtitez
amo timoc xitlatlau tec tiez / qmo motilhma
tictlatla quatiez / amo tichich tiez / amo auicapa
titladiaz / amo timo quezteuaz.
y nizqtlamanti y onimitzfene uili / in taliub
xicchua: cauel oncan tineciz in tuey tlaueiloc
in amo ompa cab in mix in moyollo / cauel teh
uatt intlatlauell, caualoni / cauel tehuatt mol
uillh momaceualh muchiuaz in xit in tlapat

in ueltli in anacatl in tiqz in tiquaz in iuctuetiz in
 ic timotlapulolhtiz : in ic auemo tiematiz in timo-
 mayauiz in tlexo quauhyo in tlecomalco in ato-
 yac in tepexit in timocala qz in tcoazco i mecac:
 in auemo tiematiz in tiemonamictiz in test in
 quauitt in xixtli in cuiatl / in ic teixco teipac
 tinemiz / in ic timodochollhtiz in ictimo quaquauh-
 tiz / in ic tiemonamictiz in tochtli in macatl y-
 ouy / in ictimo cala qz in quauhlla cacatla:
 in tlacamo ticcuiz in tlacamo in tlacamo tica-
 naz in anoyutt in tatoyutl : in tlacamo tiemo-
 caci noqz in micaya in monenca : yeixqdh ye-
 oncan omochiuh amo tlauelilshtic / can can tue-
 titiuh / can can coyutt can can tequani ymac
 taqtih : amo tle ic tiualh moxitoz in micantla
 smoteputetla / camo uic oneqxtiloc one tlauelaloc/
 canel amo tican amo ticcuie in choquitztl y y-
 xayutl : au canel amo motech oticpadho in
 culult in tatacätztl in otiqua qualtiloya : caqz
 oticatz otiempaeh / in ic timozcaliz quia in ic
 titla chiaquia / cacan test quauitt ypan oticma.
 28. Yoan mamixco mamocpac ticman / in ic omite
 mocnelili in d: in tlaietitla uelilo catiz / in tlaiet-
 itla timocactiyauaz : tlic timoxoquaz / ic teteh
 timoquaz / ic tiemanaz / ic tiemo ciuiz in tote
 acue uey in ic mitzpanitlaliz.
 29. Yoan iniquac titlaquaz / amo oncan titella
 uelitctez / amo tictetlauel cauilliz in tlaualli:

in aqn mopan calaqz / ceq ticinoma qlliz / aq moma
yanalltitiuh / ma cui in queq qttin tayeotila
mactui yn tlaaci ynauc titlaquaz amo tqtzaz
can titolotiez / amo yauiha titlaquaz / inic amo
timel cimaz timel motaz / amo abto timocauaz
qñ yquac timocauaz y omocauh
30 qñlub in tlaaci ynauc timonemitz titlamoci
tluiz in chantcin / titletlaliz titlachpanaz : ie,
ticaz ictinemiz / ic tatliz ic titlaquaz in tenauac
in ha can oncan titlaloz titlacaatcauaz / amo tue
cauaz y tlauel timo nemitz in tlauel ticchiuaz
y onimiteilhui : in iquac titlaloz / mopampa tek
quauit qtoctizque / in aqn amo uel nem / in amo
qtlaamafi ynynan ynyta . auh yaxcan yeixq
ic nimoqxtia inimoran y nimota / ic nimittapona
ic njmitetqloa ic njmitetcauia ic nimite potonia
macanana tocontiaz tocon mayauh.

¶ Respuesta qhaze el hijo al padre.

TNotatine otlacuuhqñ moyollo tñin otineh
mocnelili y nimocuzq y nimoque tñallh : aq
nicanaz ni cuiz in cententli y cenamatl qualqa
yualhuettl in moxillantçin in motoz catlantçin
y nic nouicpa timoqxtia y nimocuzq nimoque
qtñallh y icamo rinexioz in qñmanian / y aq yla
onax onithiuh in aqualli in ayectli / inic amo
maualoca yez in tinotatçin . auh catel ocnipilh,
tonli ni cone tonli / ocnitlalololoa ni tapalha,

mauillhtia / ocnaxix oc noacuitl nictna auillhtia oeno-
tenqualac no yacacuitl nomac nictne uia: caaya
centa nittachia nittacaq / ayamo centa ninozcalca
ni nimati: campa nel tinech miualiz catinonantle
catitotatcin / ca nimego canimotlapalo / caocqaz
caocuetaz y cententli y centamatt i monanoyotl
i motatoyotl / cuixtinech moxicauiliz: maqnique /
i auel nictana in auel niciui matinech mo cauilez
Auh y oxca can ixqtitin in icniccuepa in mib
yotin in motlatolbchin y cententli y centamatt y
populoni in tcatcacri in halo intapalh cayo in
pipillatolli in coconetlatolli in ayeuel on qra
ouetci y cententli y centamatt maximeuititie
Notatcin:

C platica de salutaciō q̄ algū p̄nci- pal haze a su senor ocacique.

Aopilh t̄in t̄ine maximeuititie / at onca y
in cuelachitcinca y temillhuitintica in te-
cactinco in ioputtinco in tloque inauaque
in dhane in calle inicellatoari in dios / in tiqte-
cactia in ticupuchtia / in tiemona nami quilia
in tiemopaleulia / in tipatza in tixiptla / in
tixtelolo in ticama chalh in tix intinacaz in
tomo diuhtica catic nauatlatalhuia tictlate-
qtilia / tiquihiyopxtilia / tictlatolh qxtia / in aue
yauh in atlacuetci in xotla tatiuh in pepexcatuh

intleyotih in maulcotih pñhivottin in istatoll,
rgin in tote in motentinco in momactinco oñtali/
in mitictinco in mocuitaxculhtzinc / in moxi
llantinco imotozcallantinco in oñtopten i oñpe
tlacalter i amuxti in ilacuilo / quelilatoc
yrella lactoc / in ipan temi i quauhmitt i oce
lumitt in ictoton tlalazticah in ictoco peuhca.
2 qyoan mani in coyauec tezcatl i necoc xapuh
tiaec / yn mictlan tlaneç i milhuicac tlaneç /
inic oncan ton tladixticah in qnamicin i mic
tlan in ilhuicac: in ictonitxticah ynouian cema
nauac qyoan oncan yhca c in tomavauc tlapilli
in amo pucyo in amo ayauhyo: ynouian
tlaneç timani yemana uac / in icualitlalo i itla
uizcalo yn ytonameyo in mauh in motepeub.
3 qauyoan omits mati omits xiti omittatlapal
ti in d. omits cuitlapilhti / in ipan onoc in ipan
xintoc in ipan moyauatoc in matiri in mote
petçin / inticana in tiqzaltia in tecneneghlhtia/
inic omits cuilo in ic omits puya uah in tote uyo
yoan omits teti omits tlanti omits tleyoti omits
maulcotih / in ic omits tetilo in ic omits ipan /
in ic omits caui in ic omits putoni / mic omits
panti in ic omits tekuhti in yteuyo yn ymaulco
yn ytlatoayo / in toton timalhuilia in toconcha
manilia yn icyeipan timoteqtilia timottacoh
tilia / in ictocomopachihuia in quappetlatel
yn yocelupetta tun in miztli in cuetlahctli yomo

huhtoc in amo tlationec / in couhtoc in petlauatoc /
 in yllan actoc inzte ynyllan / in yteya in tequaya /
 in teco qaya in totemoya / in tcoaztli imecatl intla
 xapuchtli in teztli in teztli in quauitt in ic qxamania
 in ic qpuztequi xuel h alhchiuitl xuel teuxiuist
 lab in patlauac in quetzalli xuel ceciyacatl xui
 toliuhq xuel xopaleuac xuel pepetza. *¶* lab yoā
 xuel quauhltli xuel ocelutl / in ic qyana in ic qta
 tia / in ic it molintoc / in ic xotlatoc in ac cuepōtoc /
 in etlejyotoc in ic maiuicotoc in ic cho quiyotoc in ic
 yxayo yotoc / in ictoneuacatoc in ic chichinacatoc /
 in ic tlalaua in ic lapetcaui y mixpantinco in
 monauac tinc / in onan tomeuititih / in toco
 matentitih in cho quiyotli in ixayust / in ontoneua
 tih in ondi chinacaticah in mittin in mo yollotih
 imotlactan in monaciyotin : in aucmo yuiyan
 yn aucmo yemel i tiual mixitia in tiualb meuh
 tinoa : in aucmo yuiyan i cochiztl in nete quiyotli
 in tecmo chiuilia / i can tomo tcontecna octoc
 yca tomo mamauhtitoc : in aucmo yuiyan
 yuallathui / i quen yeno tocomotta
 xiliz yemilhuitl yeyo alli.

¶ lab yca iuhq tocon auicuiticah in motonallte
 imecauillotin / ycan omicauiti cah onatotoc
 tih imittin in moyollotin / i can tomo tlacma
 mati tih tom moteputz mamauh titih i aucmo
 rompa yaub in tocomanilia in toco mocuilia y
 tocdmitia ito co mo qualia y aditcin atolatzih

In Hapancattintli ycan iuhq motentinco mo camac
tanco pilhaticah / yca iuhq momactinco catq inmo
yollo tan / in ic ayaxci in ic aquian in teucuyut in Ha
tocayut i toco mochiulia yn ic tiemopaleulia yy
atcin yn ytepettin / in ipetlatin in ic palhtin i.d.

7 q'auh in axan maxicmodnicauili in moyollo tan
in monactiyotin / acypan tiemocauiliz / ac neltic
mottilia / cayetitenantin / cayetite tattin / cayeti
taaz calltia cayetitla cuapaua / catimalcoche
cayetiteputte uey mo ouexa uey momamaluaz / a
tipuchut catueuetl / caticeualo catecauhyo /
tiz callo timalla cayo ticeuh ti tipatli / motloc
tinco monauactinco mocala quiah i momaceual
uan imegoa in motlapaloa / i mouittoa in maua
quac in modhamolloa / in motapalhacayo / i mota
aueuh y motlapancaua in teix quamulhua i
tetentoa i teiztauac intetowan yoan i mitxitcaciah
i mitcupuctia smonaua i motaua.

8 q'yoan yxintoc i moyaua toc i maaz in mocuilla
pilh yoan in ix qchit in monaua i mocxiua: in ix
qchit i mocuallo etinco i mecauhyo etinco moca
laquiah / ca iuhq in tinepapan xuchi qualli timo
chiuh tac / titcopelix tac tabuiax tac / in motet
tinco tlachihinah in epapatotome / iuitili / ga
quan / in quecholh / i tiniteztin / in quetlalbtototl
i momactinco mocuallhuah i mecalhuah.

9 q'yoan amomactinco i chalbchiuh xicalli / son
cincab / in on cancab in toxpalast i mattalatl

inipan temi inacatl auatbo inictepan tictetec
 loa / yn ixtiteaualhtia / inictepapaca. yoan me-
 mactinco onoc y tomauac xeluaztli in patlauac
 ticiuauztli / inicteeyectia inictepepetla. yoan
 momactinco onoc in culult in ticticaztli / ixtet-
 catl ixtauac tlacutl in tictequaqualhtia / inicte-
 tlacatzia tlacauapaua.

yoan momactinco onoc in tainacan cui tlatl.
 i teuxalli in quettallo tlatl in ictitladiq titlaca-
 naua in ictitlapetlaua yoan ticteoptia tine-
 uiilia y acatic yuel ololiuhqui / yuel xictic
 yuel malacichiuhq / in chalchihuist in patlauac
 in teuxiuist quella chietli quella canaualle in-
 chalchihuist / yuel cenpq yuel cuecueyoca / in tico-
 sticuipana in cuycatl in quettalli / yuel tine
 yuel yaqui yuel ceciyanatl iuitoliuhqui / yuel
 xopaleuac in pepetca. yoan ticcenoptia ticui-
 pana in epapa tlacuyutt ixuh tototl itlahu-
 que cholh itimizcan ycaquan / in tictoptema
 in tictetla caltema yuel y qeeyan tictlatia / yuel
 yteca tictema yuel y mamani tictemana.

Catic Hallania caticpetlalaq i amuxtli itla-
 cuiolli / tictlatia in tlilli in tlapalli smachiutl
 iuctacatl yxiyutt in quatontli inezayutt /.
 yuhqn tett quauitt timocuicui timicuiloa: aic
 ilhuiz aic puliuiz imoteyo imitauhca yoan
 momactinco mani in coyauac ixtzcatl itomauac
 telpilli / inic tualitztoticah in atl ypa itepelli pa

in ictiuallitolo huallhteneualo / in icti hatq̄ iictilla,
mama / orie titlauica in ictilla utlatocia / in icti-
nati in ic titatoti .

¶ Omīt̄ momelili in tlaticpa q̄ in dios / xoconcha
mauli xocon timaluli ynyano yetin ynyta-
toyotin in tlatalqatcin in tlamama yatcin in te-
ucyotin in tlatalocayo / in itleyo iimauico uelicxi-
motettilo uelic xi mapana / uelic xi mo chicaluh-
tino uelic ximouapauhtino / uelic ximo chogli
uelicxitlaucuya / uelic ximozcali uelicxitladria-
caouy caetic in mopantinco oq̄chihuh itote : ma-
timicci cauhctino matimoteputzcauh tino : mati-
mix quapeuh matimoteputzalauh / matimatoayaui
matimotepexiui matimo coctalauh matimo cue-
cuatlaxo .

12 q̄yequene mateca timo uitec mateca timotco t̄o/
mipan iteuyo tlatalocayo in dios i omīt̄ moma
quili ynocuel achitcinca ynocemillh uitcintli /
in oq̄piacob in yacchin ynytepetcin iyeuecauh i-
teteuctin in tlatoque / in q̄tintitiaque in qpe-
ualhtitiaque in teucyutl in tlatalocayutl / yuey
quauh yutl yuey oceluyutl / iauc ualla chiah
in aucuallamatih ynyqmiciatlan yn yteputctla-
i aucmo q̄caqui moquettaqui i muztlha yuipila /
i cohicauaqui i moyollotcin y monacayottin /
y mitomoma q̄liqui ycententli ycen camatl /
i choquiztl iyxayutl / in ictomela queuaz in
ic tomochicauaz i tinocuzq̄ in tino quettalh .

13 Layehuat iniechotatiaq iniechotau cuxtiaq / in ic
 oqmatentiaq in in choquiz in in mixayo / in petlapa
 in ic palhpâ / yn amo can otlaueh mattiaque yna
 uyan ontlatia i in mix in in yollo / in ic ontlatqoh
 in ic ontlamamaco: in amo oqxtaubtiaq i in auh
 in in tepeuh in in petl in in miepalh : cano ipâpa
 otoneuatiaque ochichinacatjaq in in yellottin.
 ycemilhuatl yceyouallh in ayaxcayo ynayuyayo
 in tochitzli in neteqztl / in oquimochiuitiaque /
 in ic oqtlalitiaeque in uctacatl in machiut / ixuitt
 in quattontli in nezcautt in tilli in tlapalli / in
 amuxtli in tlacuilotli / in oqtlilani taque / mod
 tlapalatiaeque in aic ilhcavui in aic puliui in in
 teyo in intocâ in in tlatollo.

14 Yuh qn tetl quauitt omo cuiucuitaq omi cuila
 teuaq / in oqtauh tiaq in tlaulli in tezcatl / in
 yuyan ottachietiaeque ottlapetlaubtiaeque / in
 ottacotiaeque in on thauipantiaq / yn yuian
 yngemel in yocuxca / i ontlatlattalitiaeque
 y topo in petlacalhco / yuey yceualo in imen
 cauhyo in omo chiuhtia / in oqqte tiaque in
 tomauac in puchust in aueuett in y calotiac
 i malacayo tiaac in amo tlacoh pachotiu /
 in amo tlatenopitiui / y quia yocuxca in
 cemelli sin metpan i in macochco in in teputco
 i oqtlalitiaeque i moquequetta i mouilana in

halhauilhtia intapalhcamauilhtia sin chitac
in quauic onoc.

15 Yoan yueuentin inila matin / yoan inicnottacat
xnen tlacatl / in amo auiyah in amo uellamatih
yuyntech omotecatinemi in in cui tlaxculhtin
in ompa on qptinemi in tecot in tetoneuh inteh
dinatl / yael ne cui y yu cochca y yneuhca
yoan in in xillantin y tech omotecatinemi /
yuymixayo tzin qmatentinem / ymiztetzin qmo
cuz catinemi / tequatlan in tecinantitlan in
tecaltech / inic nopilutl in icnotla cayutl in qmo
chiuilitine mihi : in acatitlan in quauhtitlan
in qmo uauih tlah in qmuh iyouilhtia / in chilh
tintli iniz tatzintli in qllhtintli in opalhtintli
in quauhtintli in atzintli in qmotemoliah in
qmo cuiyah yoan in qmonen tlamachtiliah inti
an qtlia inanauiz tla / in toneuatinem in chi
dinacatinemi yuy yuilotzin i inacayotzin / yuy
tentin puliuh tinemi / in ompa on qptinemi sic
nopilutl inicnotlacayutl : in qptinemi in coc
in teopuuh / in in tech coatinem in tecot intem
mauh ti . yuytechpa omochiuhtia i tlatoque .

16 Qu atyenotehuatzin mopantinco oqcauhlti
aq / in teteuctin in tlatoque / in tlatqliztli in tla
mamaliztli / in tlacaz caltiloni in tlacauapaua
loni : mamotlantinco tiemaaqli in momata

Y mocxitin / matimo cuhlatiuh / ma fiteputzlatiuh /
 matiq cancauh / matiteputzcauh in matin in mo-
 tepetin / maxocon mocnelilitino / ma cuciulitzli
 nimite no cuitilitino / ma temuxli ma checatl nimite /
 necauilltili: Catimo Haçotilia / Catimoteqtilia / at-
 miec in moteucteqtin in motlatocateqtin in tic-
 momaditia / in ic tic motqlia in ic ticomamalia y
 matin in motepetin qayexqib y centettin in ce-
 tamattin in ienipachoa in momatin in mocxitin
 imelchiquhtin in motcontecotin maximeuititie.

QRespuesta oplatica ql caciq haze
 alprincipal qle saluda. etf.

QUicauhtine: otic mihi yo uilhti mattalhti,
 tec ximouettiti / olla cauhq in moyollotin otic
 mocnelili in ipet iniepath in totecuyo in dia-
 manehuatt nic nolultoca nic no nema ctoa y
 cententli ycen camatt / in ualhqp in ualh uetz in
 moxillantinco in motoz cattantinco y otoco xi-
 xini otoco momoyauh / quelchall chiuatl quell
 teuxiuitt quel malacichiuhq quelololiuh qui
 quellachictli quella canaualli quel xictie quel
 cenpq in cuecueyoca / in ompa ontlaneçi / yeqne
 in patauaac in quettalli quel ceciyacatl quito-
 liuhq / in ocyeh ittin in ocyeh yac. / in tlacamo

Ytlaliloyan macamo yeyan inictlali : macamo
ipatlayoc i mictema / macamo ytemi an ynicte-
ma / macana axixpan cuatlapan niemayauh
nictepeuh in teucyutl in tlatocayutl / in mode-
qttin emixayotzin / inictinechreteloa inictine-
chapanan in ieacouic / tinechmollhpilia . macan
nicuetca macu niccamanal . In tlanihocani
in tlanihuaucyanan in tla nitla ma uicoani in
tla ni noe nelihmatini in tla ninoz caliani / ta-
uel niencanilizqz cauel nienco uilizquia cauel no-
xilla cauel notoz catlan nitnaqlizquia nienco-
pachilhuiqzq .

¶ Cancab : caxicau : Caxicatz in teucyutl in
tlatocayutl in tlatqualoni in tlamamanloni / ina-
noyutl in tatoyutl : qn qmoneqhtia in toteuyc-
cyeoti qetlahu h cyeoticpupuuh ixpantinco
yntoteuyc / yoan ixpantinco yqatzin iitepetl
in ipetlatin inicpalhutin . Au yaxcan san ixqz /
ycententli ycen camatl inic niccuepa i mibi-
yotzin i motlato lhtin / oti nechmocnelili otla-
ucux in moyollozqz / maxic moceuili in mo-
nacayotzin matlaltitech ximouetati . Nicca-
uhctine .